



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР**

**СИСТЕМА СТАНДАРТОВ ПО ИНФОРМАЦИИ, БИБЛИОТЕЧНОМУ
И ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ**

**КОММУНИКАТИВНЫЙ ФОРМАТ
ДЛЯ СЛОВАРЕЙ ИНФОРМАЦИОННЫХ
ЯЗЫКОВ И ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ
ДАННЫХ**

СОДЕРЖАНИЕ ЗАПИСИ

ГОСТ 7.47—84

Издание официальное

Цена 10 коп.

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

СИСТЕМА СТАНДАРТОВ ПО ИНФОРМАЦИИ, БИБЛИОТЕЧНОМУ
И ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ

КОММУНИКАТИВНЫЙ ФОРМАТ
ДЛЯ СЛОВАРЕЙ ИНФОРМАЦИОННЫХ
ЯЗЫКОВ И ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ
ДАННЫХ

СОДЕРЖАНИЕ ЗАПИСИ

ГОСТ 7.47—84

Издание официальное

МОСКВА—1984

РАЗРАБОТАН

Государственным комитетом СССР по стандартам

Государственным комитетом СССР по науке и технике

Академией наук СССР

Государственным комитетом СССР по делам изобретений и открытий

Министерством авиационной промышленности

Министерством судостроительной промышленности

ИСПОЛНИТЕЛИ

В. И. Федосимов, Г. Г. Белоногов, А. В. Веселовский, Ю. В. Силапин, А. А. Полтев, Л. Ю. Герасимов, Э. П. Зарубин (руководители темы), В. А. Гарбарчик, В. Н. Белоозеров, Л. П. Веряскина, Н. Д. Кравченко, Е. Н. Казаков, В. С. Горбаченко, А. Б. Антопольский, Ю. Ф. Протопопов, Ю. П. Венедиктов

ВНЕСЕН Государственным комитетом СССР по стандартам

Зам. председателя В. И. Кипаренко

УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 28 февраля 1984 г. № 707

Система стандартов по информации, библиотечному и
издательскому делу

**КОММУНИКАТИВНЫЙ ФОРМАТ ДЛЯ СЛОВАРЕЙ
ИНФОРМАЦИОННЫХ ЯЗЫКОВ И
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ДАННЫХ**

Содержание записи

System of standards on information, libraries and
publishing. Communicative format for vocabularies of
information retrieval languages and terminological data.

Content of records

**ГОСТ
7.47—84**

ОКСТУ 0007

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 28 февраля
1984 г. № 707 срок введения установлен

с 01.01.85

Настоящий стандарт устанавливает коммуникативный формат записи лексической информации на магнитной ленте, в том числе содержание записи, состав и идентификацию элементов данных.

Стандарт распространяется на представление на магнитной ленте лексики словарей информационных языков, терминологических и других лексикографических источников для обмена между автоматизированными информационными системами и обязателен для органов научно-технической информации.

Обозначение настоящего коммуникативного формата **ФОЛИЯ** — формат обмена лексикой информационных языков.

В части представления информационно-поисковых тезаурусов стандарт следует применять совместно с ГОСТ 7.25—80.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Коммуникативный формат используют для записи на магнитной ленте информации из следующих лексикографических источников:

- одноязычные информационно-поисковые тезаурусы;
- многоязычные информационно-поисковые тезаурусы;
- рубрикаторы (классификации) научно-технической информации (включая УДК и Рубрикатор ГАСНТИ);

списки (словари) предметных рубрик;
стандарты на термины и определения;
терминологические словари и справочники.

1.2. Коммуникативный формат предназначен только для обмена данными. Структура записей не ориентирована на информационный поиск и не обязательна к применению в качестве внутренней структуры данных в конкретных информационных системах.

1.3. Лексикографический источник представляется в формате ФОЛИЯ последовательностью записей, каждая из которых соответствует одной словарной статье источника. Основным элементом записи является **заглавная лексическая единица (ЗЛЕ)**. Это элемент словаря лексикографического источника, о котором в данной словарной статье содержится дополнительная информация.

1.4. Одна магнитная лента может содержать записи, относящиеся к одному и к нескольким источникам, причем каждый источник может быть представлен полностью или частично.

Применяя записи различного типа, можно отразить на магнитной ленте систематическую классификацию лексических единиц, вставляя между записями с терминами записи с рубриками систематического указателя источника, а также представить источники, содержащие различные виды указателей лексических единиц.

1.5. Для обеспечения синхронного ведения одинаковых или связанных источников в различных информационных системах в формате предусмотрены средства передачи изменений в лексическом составе источника.

1.6. Тип структуры данных, описываемых средствами коммуникативного формата — одноуровневое дерево с различными типами связей и возможностью группирования семантически связанных вершин. В каждой записи присутствует ЗЛЕ и другие элементы данных с указанием их роли или связи по отношению к ЗЛЕ с помощью меток элементов данных.

1.7. Если в процессе развития лексических и терминологических систем возникает потребность в установлении новых видов семантических отношений и связей, не представленных в настоящем стандарте, их добавляют регистрацией в Автоматизированной системе ведения информационных языков (АСВИЯ) ГАСНТИ.

1.8. Кодирование данных в коммуникативном формате должно соответствовать требованиям СТ СЭВ 358—76 (таблица КОИ-8), кодирование расширенного списка символов — ГОСТ 7.28—80, ГОСТ 7.29—80, ГОСТ 7.30—80. Структура элементов данных, требующих для своего представления расширения 8-битных кодов — по СТ СЭВ 360—76. Допускается применять код ДКОИ, если достаточно представления информации одними прописными буквами.

2. СПОСОБ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

2.1. Структура записи на магнитной ленте (МЛ) должна соответствовать требованиям ГОСТ 7.14—84.

Используют вариант структуры без индикаторов и идентификаторов.

Для представления информации Макротезауруса ГАСНТИ допускается использовать варианты структуры с индикаторами и идентификаторами.

Применяют блокированные записи переменной длины с максимальной длиной блока 16000 байт.

2.2. Значения компонентов маркера записи

2.2.1. Значения позиции 5 (статус записи) — см. табл. 1.

Таблица 1

Значение позиции 5 маркера	Статус записи	Пояснение
1	Новая	Словарная статья вводится в массив впервые
3	Изменяющая	Словарная статья вводится взамен ранее введенной статьи, запись которой имеет тот же идентификатор
5	Ликвидирующая	Запись ликвидирует ранее введенную запись с тем же идентификатором записи

2.2.2. Значение позиции 20 маркера (длина поля «Длина поля данных») — 4.

2.2.3. Значение позиции 21 маркера (длина поля «Длина позиции начального символа») — 5.

2.2.4. Значение позиции 22 (длина поля «Длина части, определяемой при применении») — 4.

2.3. Правила идентификации значения полей данных в статье справочника.

2.3.1. Перечень устанавливаемых меток и их значения приведены в спецификации элементов данных (разд. 3). Различные семантических категорий полей данных определяет первый символ метки в соответствии с табл. 2.

2.3.2. В первых трех позициях части, определяемой при применении, помещают латинский код языка соответствующего поля данных СТ СЭВ 251—76. Если для элемента данных указание языка не имеет смысла, эти позиции заполняют пробелами.

Четвертая позиция используется для указания связи между отдельными полями данных в пределах одной записи. Поля, со-

Первый символ метки	Вид информации
Ø*	Идентификационные данные
1	Заглавная лексическая единица словарной статьи
2	Морфологические данные
3	Предметно-тематическая классификация
4	Определения, примеры, контексты
5	Отношения между лексическими единицами
6	Иноязычные эквиваленты заглавной лексической единицы
7	Прочая информация
8	Описание источника
9	Резерв

держашие данные, которые следует рассматривать совместно, идентифицируют одинаковыми символами в указанной позиции. В этом случае символы выбирают последовательно из ряда 1, ..., 9, A, ..., Z. Если связь между элементами данных не установлена, в указанной позиции помещают пробел.

Пример. Антенны по диапазону подразделяются на широкополосные, УКВ и др., по форме — на параболические, сферические и др.

Метка	Указатель связи	Лексическая единица	Пояснение
1ØØ	—	антенны	ЗЛЕ
54Ø	1	диапазон	Аспект деления
532	1	широкополосные антенны	Нижестоящее понятие в аспекте деления «диапазон»
532	1	УКВ — антенны	То же
54Ø	2	форма	Аспект деления
532	2	параболические антенны	Нижестоящее понятие в аспекте деления «форма»
532	2	сферические антенны	То же

2.4. Правила записи информации в полях данных

2.4.1. Каждому элементу данных соответствует статья справочника и поле данных. Семантика и значение элемента данных, а также его отношение к ЗЛЕ определяются меткой в статье справочника. Все поля имеют переменную длину.

2.4.2. Все элементы данных в записи рассматривают по отношению к ЗЛЕ. Сгруппированные указателями связи элементы дан-

* Здесь и далее для отличия от буквы О ноль обозначается знаком Ø.

ных также рассматривают как единое целое по отношению к ЗЛЕ. Если группирование элементов данных указателями связи может вызвать неоднозначность или неясность понимания, следует приводить пояснения в сопроводительной документации.

2.4.3. Элементы данных записывают по одному в поле данных.

2.4.4. При наличии нескольких экземпляров данных одной категории каждый из них записывают в отдельном поле данных с одной и той же меткой в соответствующей каждому полю статье справочника. Допустимость повторения элементов данных указана в табл. 3.

Если применение нескольких экземпляров элементов данных с одинаковой меткой может вызвать неоднозначность или неясность понимания, следует приводить пояснения в сопроводительной документации.

2.4.5. Обязательность и применимость элементов данных для источников различных типов указана в табл. 3.

Таблица 3

Применение элементов данных

Метка	Наименование элемента данных	Повторяемость	Обязательность и применимость по типам источников (см. табл. 5)											
			М	В	Т	К	Г	Р	С	Я	У	Д		
001	Идентификатор записи	Нет	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О
014	Создатель записи	Да	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О
016	Дата создания записи	Нет	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О
030	Комментарий	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
100	Заглавная лексическая единица	Да	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О
115	Форма лексической единицы во вспомогательном указателе	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
130	Краткая форма	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	+	+	—	—	Н
131	Аббревиатура	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	—	—	—	Н
132	Краткая форма словосочетания	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	—	—	—	Н
135	Полная форма	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	+	+	—	—	Н
150	Обозначение ЗЛЕ	Да	+	+	+	+	+	+	+	+	+	О	+	+
300	Индекс источника по Рубрике ГАСНТИ	Да	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О
301	Индекс источника по Рубрике МСНТИ	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
302	Наименование классификации	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
303	Индекс тематика источника	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
304	Индекс тематика источника по Рубрике, зарегистрированному в АСВИЯ	Да	+	+	+	+	+	+	Н	Н	Н	Н	Н	Н

Продолжение табл. 3

Метка	Наименование элемента данных	Повторяемость	Обязательность и применимость по типам источников (см. табл. 5).									
			М	В	Т	К	О	Р	С	Р	У	Д
583	Ссылка «см.»	Да	—	—	—	—	+	Н	—	—	+	Н
585	Ссылка «ост. от»	Да	—	—	—	—	+	Н	—	—	+	Н
589	Технологическая ссылка	Да	+	+	+	Н	Н	Н	Н	Н	+	Н
600	Иноязычный эквивалент	Да	+	+	+	+	Н	Н	+	+	+	+
601	Официальный перевод	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	+	+
603	Близкий иноязычный термин	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	—	+
605	Частичный перевод	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	—	+
607	Расширительный перевод	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	—	+
610	Пояснительная помета к переводу	Да	—	—	—	—	—	—	—	—	—	+
720	Библиографическая ссылка	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
721	Номер ссылки	Да	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
733	Наличие в других источниках ГАСНТИ	Да	О	О	Н	Н	Н	Н	Н	Н	—	Н
750	Поисковый массив	Да	+	+	+	+	+	+	—	—	Н	Н
751	Объем поискового массива	Да	+	+	+	+	+	+	—	—	Н	Н
752	Статистические данные	Да	+	+	+	+	+	+	—	—	Н	Н
800	Тип источника	Нет	О	О	О	О	О	О	О	О	О	О
809	Обозначение передаваемого источника в МСНТИ	Нет	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
810	Обозначение передаваемого источника в ГАСНТИ	Нет	О	О	О	О	О	Н	Н	Н	Н	Н
811	Наименование источника	Нет	О	О	О	О	О	О	Н	Н	Н	Н
812	Дата создания источника	Нет	О	О	О	О	О	Н	Н	Н	Н	Н
813	Дата утверждения	Нет	Н	Н	Н	Н	Н	Н	О	О	Н	Н
814	Номер версии	Нет	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
820	Местонахождение в источнике	Нет	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
890	Авторское право	Да	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
891	Ответственная организация	Да	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
892	Поставщик источника	Да	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
893	Хранитель источника	Нет	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Примечания:

1. Условные обозначения:

О — обязательный элемент данных, который должен присутствовать в каждой записи (или в первой записи массива, при применении п. 2.4.5);

+ — элемент данных, обязательный при наличии в источнике;

Н — элемент данных, который может присутствовать в записи, но его использование не является обязательным, даже если его значение указано в источнике;

— — элемент данных, использование которого недопустимо или бессмысленно при представлении источника данного вида.

2. В каждой (или только в первой) передаваемой записи должен присутствовать, по крайней мере, один элемент данных с меткой 890 или 891.

Если элементы данных, относящиеся к источнику в целом, с метками 014, 016, 300, 301, 302, 303, 304, 306, 308, 700, 751, 800, 810, 811, 812, 813, 814, 890, 891, 892, 893 тождественны для всех записей обменного массива, допускается опускать их во всех записях, кроме первой. Об этом должно быть указано в сопроводительной документации.

2.4.6. Если в источнике, например, в международных терминологических стандартах, используют два и более равноправных (для данного источника) языка, термины на различных языках, являющиеся заглавными лексическими единицами, записывают в отдельных полях данных с меткой 100. В других случаях используют элементы данных с метками 600—605.

2.4.7. Примеры записей лексической информации в формате ФОЛИЯ приведены в справочном приложении.

3. СПЕЦИФИКАЦИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ДАННЫХ

001. ИДЕНТИФИКАТОР ЗАПИСИ

Содержание. Цифровой код, однозначно идентифицирующий запись. Идентификатор записи определяют страну, организацию — создателя записи, которая присваивает идентификатор, а также год присвоения идентификатора, массив, на основе которого составлена запись, и порядковый номер записи.

Способ записи. Элемент данных записывается с помощью 22-символьного кода в структуре

СССXXXXXXГГММММНННННН,

где СССР — цифровой код страны по СТ СЭВ 252—82;

XXXXXX — код организации — создателя записи, выравниваемый вправо и дополняемый ведущими нулями при необходимости,

ГГ — последние две цифры года;

ММММ — номер массива, выравниваемый вправо и дополненный ведущими нулями при необходимости;

ННННН — номер записи в массиве, выровненный вправо и дополненный ведущими нулями при необходимости.

014. СОЗДАТЕЛЬ ЗАПИСИ

Содержание. Наименование организации, производшей запись и присвоившей ей идентификатор записи.

Способ записи. Официальное наименование.

016. ДАТА СОЗДАНИЯ ЗАПИСИ

Содержание. Дата производства записи на магнитную ленту организацией—создателем записи.

Способ записи. Поле данных длиной 8 символов содержит дату в формате ГГГГММДД, где ГГГГ — цифры года, ММ — номер месяца в году, ДД — номер дня в месяце.

030. КОММЕНТАРИЙ

Содержание. Произвольный текст.

Способ записи. Свободный.

109. ЗАГЛАВНАЯ ЛЕКСИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА (ЗЛЕ)

Содержание. Элемент словаря лексикографического источника, относительно которого в данной записи приведена информация, соответствующая одной словарной статье источника.

Способ записи. ЗЛЕ приводится в форме, приведенной в источнике.

115. ФОРМА ЛЕКСИЧЕСКОЙ ЕДИНИЦЫ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ УКАЗАТЕЛЕ

Содержание. Форма, в которой ЗЛЕ представлена во вспомогательных указателях (инвертированная форма и др.).

Примечание. Употребляется, если эта форма не совпадает с формой ЗЛЕ в словнике.

Способ записи. В форме, представленной в источнике.

130. КРАТКАЯ ФОРМА

Содержание. Любое сокращение полного написания ЗЛЕ, если в источнике отсутствует дифференциация элементов данных с метками 131 и 132.

Способ записи. В форме, приведенной в словарной статье.

131. АББРЕВИАТУРА

Содержание. Форма лексической единицы, в которой части ЗЛЕ объединены в одну короткую словоформу

Способ записи. В форме, приведенной в словарной статье.

Примеры.

а) Инициальные аббревиатуры:

Организация Объединенных Наций — ООН

б) Слоговые аббревиатуры:

герметический контакт — геркон

в) Графические аббревиатуры:

город — г

сельскохозяйственный — с.-х.

район — р-н

132. КРАТКАЯ ФОРМА СЛОВСОЧЕТАНИЯ

Содержание. Форма ЗЛЕ, в которой опущены некоторые слова при условии сохранения значения словосочетания. Допустимы словообразовательные изменения слов и некоторое расширение объема выражаемого понятия.

Способ записи. В форме, приведенной в словарной статье.

135. ПОЛНАЯ ФОРМА

Содержание. Полное написание термина, если ЗЛЕ является его краткой формой.

Способ записи. В форме, приведенной в словарной статье.

150. ОБОЗНАЧЕНИЕ ЗЛЕ

Содержание. Идентификационный код или индекс ЗЛЕ в источнике.

Способ записи. В форме, приведенной в словарной статье.

Примеры:

а) позиция международной классификации изобретений (МКИ)¹

~~В1К1/00~~ Элементы конструкции термометров.

Содержание элемента данных с меткой 15б: ~~В1К1/00~~

б) статья «Тезауруса по стандартизации Госстандарта»

МАШИНЫ БЫСТРОХОДНЫЕ 18711б

в) МАШИНЫ ТРАНСПОРТНЫЕ

Содержание элемента данных с меткой 15б: 18711б.

3бб. ИНДЕКС ИСТОЧНИКА ПО РУБРИКАТОРУ ГАСНТИ

Содержание. Обозначение тематики источника в соответствии с правилами Рубрикатора ГАСНТИ.

Способ записи. В зависимости от иерархического уровня рубрики выбирают одну из следующих структур: XX, XXXX, XXXXXX. Если источник описывается более, чем десятью рубриками высшего уровня, элемент данных содержит два пробела.

3б1. ИНДЕКС ИСТОЧНИКА ПО РУБРИКАТОРУ МСНТИ

Содержание. Обозначение тематики источника в соответствии с правилами Рубрикатора МСНТИ.

Способ записи. Аналогично элементу данных с меткой 3бб.

3б2. НАИМЕНОВАНИЕ КЛАССИФИКАЦИИ

Содержание. Наименование или обозначение классификации, применяемой для описания тематики источника или ЗЛЕ.

Способ записи. Свободный. Необходим указатель связи с элементами данных с меткой 3б3 или 313.

Примечание. Употребляется для незарегистрированных в АСВИЯ рубрикатов (классификаций).

3б3. ИНДЕКС ТЕМАТИКИ ИСТОЧНИКА

Содержание. Обозначение тематики источника по классификации, определенной элементом данных с меткой 3б2.

Способ записи. По правилам применяемой классификации. Необходим указатель связи с элементом данных с меткой 3б2.

3б4. ИНДЕКС ТЕМАТИКИ ИСТОЧНИКА ПО РУБРИКАТОРУ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМУ В АСВИЯ

Содержание. Обозначение тематики источника по рубрикату, являющемуся развитием Рубрикатора ГАСНТИ.

Способ записи. Поле данных содержит регистрационный номер локального рубрикатора, присвоенный АСВИЯ, и код рубрики, отделенный знаком =. Первые 6 символов кода рубрики записывают аналогично элементу данных с меткой 3б1.

3б6. ИНДЕКС УДК ДЛЯ ИСТОЧНИКА

Содержание. Индекс, присвоенный источнику и проставленный на титульном листе при издании в традиционной форме.

Способ записи. В форме, приведенной в источнике.

308. ИНДЕКС ББК ДЛЯ ИСТОЧНИКА

Содержание. Индекс ББК, присвоенный источнику в соответствии с правилами библиотечно-библиографической систематизации документов.

Способ записи. Согласно правилам индексирования по ББК.

311. ИНДЕКС ЗЛЕ ПО РУБРИКАТОРУ МСНТИ

Содержание. Коды рубрик Рубрикатора МСНТИ, к понятийной сфере которых относится понятие, выражаемое ЗЛЕ.

Способ записи. См. элемент данных с меткой 308.

312. ИНДЕКС ПО РУБРИКАТОРУ ГАСНТИ

Содержание. Коды рубрик Рубрикатора ГАСНТИ, к понятийной сфере которых относится понятие, выражаемое ЗЛЕ.

Способ записи. См. элемент данных с меткой 308.

313. ИНДЕКС ТЕМАТИКИ ЗЛЕ

Содержание. Обозначение тематики ЗЛЕ по классификации, определенной элементом данных с меткой 302.

Способ записи. См. элемент данных с меткой 303.

314. ИНДЕКС ЗЛЕ ПО РУБРИКАТОРУ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННОМУ В АСВИЯ

Содержание. Обозначение тематики ЗЛЕ по рубрике Рубрикатора ГАСНТИ.

Способ записи. См. элемент данных с меткой 304.

316. ИНДЕКС УДК ДЛЯ ЗЛЕ

Содержание. Индекс, определяющий тематику ЗЛЕ в соответствии с правилами УДК.

Способ записи. В форме, предусмотренной УДК.

320. ТИП СТАТЬИ

Содержание. Обозначение типа ЗЛЕ (табл. 4)

Таблица 4

Обозначение	Тип ЗЛЕ	Характер источника
А	Дескриптор	Информационно-поисковый тезаурус, дескрипторный словарь
В	Аскриптор	То же
І	Идентификатор	»
О	Кандидат в дескрипторы	»
К	Ключевое слово	Словари ключевых слов
Т	Стандартизованный термин	Терминологический стандарт
Q	Рекомендованный термин	Терминологические пособия
Н	Недопустимый, не рекомендованный термин	Терминологические источники
Д	Наименование рубрики систематического указателя словаря	Все виды словарей
Г	Используемая рубрика	Рубрикаторы, классификаторы
У	Условная или исключенная рубрика	То же

Обозначение	Тип ЗЛЕ	Характер источника
R Z	Предметная рубрика Прочее	Список предметных рубрик. Все виды источников

400. ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ТОЛКОВАНИЕ

Содержание. Текст, раскрывающий содержание понятия, выражаемого ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

Примечание. Элемент данных употребляется в случае, когда в источнике не дифференцируются значения элементов данных с метками 402 и 404.

402. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Содержание. Текст, являющийся строгой логической дефиницией или установленный как нормативное раскрытие содержания ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

404. ТОЛКОВАНИЕ

Содержание. Текст толкования значения ЗЛЕ, не являющийся нормативным определением.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

406. РЕЛЯТОР

Содержание. Специальное слово, словосочетание или другой знак, снимающий омонимию ЗЛЕ.

Способ записи. В соответствии с источником.

Примечание. Релятор дескриптора ИТП является частью заглавной лексической единицы и должен быть представлен в ее составе. Дополнительное указание его в элементе данных с меткой 406 не является обязательным.

420. КОНТЕКСТ

Содержание. Связный текст, содержащий ЗЛЕ и иллюстрирующий ее применение.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

434. ПРИМЕЧАНИЕ

Содержание. Сведения о значении или применении ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

440. НАЛИЧИЕ НЕТЕКСТОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Содержание. Сведения о наличии и характере нетекстовой информации в словарной статье источника (рисунки, формулы, схемы и др.).

Способ записи. Свободный

500. СИНОНИМИЧНАЯ ЛЕКСИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА

Содержание. Лексическая единица того же языка, что и ЗЛЕ, имеющая значение, близкое к значению ЗЛЕ, и рассматриваемая как эквивалент ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

Примечание. Применяется в случаях, когда не дифференцировано значение элементов данных с метками 502, 504 и 506.

502. СИНОНИМ

Содержание. Лексическая единица, совпадающая по значению с ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

Примеры:

- а) языкознание — лингвистика — языковедение
- б) родник — источник — ключ
- в) сковородник — чепельник
- г) мангал — шашлычница
- д) воспаление легких — пневмония

504. КВАЗИСИНОНИМ

Содержание. Лексическая единица, отличающаяся по значению от ЗЛЕ, но применяемая как эквивалент ЗЛЕ при специальном использовании, на которое ориентирован лексикографический источник.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

Пример. В ИПТ в качестве синонимов могут быть даны некоторые существительные и соотносительные с ними прилагательные:

- автор - авторский
- автотрансформатор-автотрансформаторный
- агрегат-агрегатный
- адаптивность-адаптивный
- и др.

506. НЕРЕКОМЕНДУЕМАЯ СИНОНИМ

Содержание. Лексическая единица, практически применяемая как синоним ЗЛЕ, но nereкомендуемая (запрещаемая) для такого применения данным лексикографическим источником.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

511. ССЫЛКА «СМОТРИ СОВМЕСТНО»

Содержание. Ссылка от рубрики, записанной в данной записи, к другой рубрике, имеющей то же наименование, но помещенной в ином разделе рубрикатора (классификатора).

Способ записи. Поле данных содержит код рубрики в форме, заданной источником.

513. ССЫЛКА «ИСПОЛЬЗУЙ» (ИСП)

Содержание. Элемент данных указывает в записи отмененной рубрики заменяющую ее используемую рубрику.

Способ записи. Поле данных содержит код используемой рубрики, при необходимости, ее наименование, отделенное знаком =.

Пример.

Текст МКИ

С 03С5/50 Способы обращения

С 03С5/56. (Рубрика аннулирована. Содержание перенесено в 5/50).

Запись на магнитной ленте второй из выше приведенных рубрик

Метки	Элемент данных
100	1.1
150	С03С5/56
513	С03С5/50 = способы обращения

517. ССЫЛКА «ЭКВИВАЛЕНТНО» (ЭКВ)

Содержание. Ссылка на синонимическую лексическую единицу, расположенную в другом разделе классификации.

Способ записи. Поле данных содержит наименование лексической единицы и, при необходимости, ее код, отделенный знаком =.

520. ВЫШЕСТОЯЩЕЕ ПОНЯТИЕ*

Содержание. Лексическая единица, вышестоящая к ЗЛЕ по иерархическому отношению, например, обозначающая родовое понятие или объект, в котором один из компонентов является значением ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

Примечание. Применяется в случаях различия значений элементов данных с метками 522, 524 и 526.

522. РОДОВОЕ ПОНЯТИЕ*

Содержание. Лексическая единица, выражающая родовое понятие для ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

524. ЦЕЛОЕ*

Содержание. Вышестоящая лексическая единица в отношении «часть—целое»

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

526. ПРОЧИЕ ВЫШЕСТОЯЩИЕ ПОНЯТИЯ*

Содержание. Вышестоящая лексическая единица при нерархических отношениях, отличных от описываемых элементами данных с метками 522 и 524. Характер отношения должен быть пояснен в сопроводительных документах к магнитной ленте.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

* В этом элементе данных записывают лексические единицы, находящиеся в непосредственной связи с ЗЛЕ.

530. НИЖЕСТОЯЩЕЕ ПОНЯТИЕ*

Содержание. Лексическая единица, имеющая более узкое значение, например, обозначающая видовое понятие или часть объекта, называемого ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

Примечание. Применяется в случае неразличия значения элементов данных с метками 532, 534 и 536.

532. ВИДОВОЕ ПОНЯТИЕ*

Содержание. Лексическая единица, выражающая видовое понятие для ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

534. ЧАСТЬ*

Содержание. Нижестоящая лексическая единица в отношении «часть—целое».

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

536. ПРОЧИЕ НИЖЕСТОЯЩИЕ ПОНЯТИЯ*

Содержание. Нижестоящая лексическая единица при иерархических отношениях, отличных от предусмотренных элементами данных с метками 532 и 534. Характер фиксируемого отношения поясняется в сопроводительной документации.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

540. АСПЕКТ

Содержание. Наименование аспекта, послужившего основанием деления объема понятия, выделения части или ассоциативного связывания ЗЛЕ с другими лексическими единицами.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье. Необходим указатель связи с элементами данных, содержащими связанные по данному аспекту понятия.

Пример. см. л. 2.3.2.

560. АССОЦИАТИВНОЕ ПОНЯТИЕ*

Содержание. Лексическая единица, связанная с ЗЛЕ тезауруса ассоциативной ссылкой по ГОСТ 7.25—80.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

561. ССЫЛКА «СМ. ТАКЖЕ»

Содержание. Ссылка справочно-ссылочного аппарата рубрикаторов НТИ, указывающая на рубрику, в которой также может оказаться информация, релевантная ЗЛЕ.

Способ записи. Поле данных содержит код рубрики и, при необходимости, наименование, отделенное знаком «=».

576. ИСПОЛЬЗУЯ КОМБИНАЦИЮ

Содержание. Лексическая единица, которая в комбинации с другими лексическими единицами, включенными в запись в полях данных с той же меткой 576, заменяет ЗЛЕ.

* В этом элементе данных записывают лексические единицы, находящиеся в непосредственной связи с ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

577. ИСПОЛЬЗУЙ АЛЬТЕРНАТИВНО

Содержание. Лексические единицы, которые предлагаются на выбор для замены ЗЛЕ, имеющей слишком неопределенное значение.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

588. АНТОНИМ

Содержание. Лексическая единица с противоположным значением.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

583. ССЫЛКА «СМ».

Содержание. Ссылка справочно-ссылочного аппарата рубрикаторов НТИ, указывающая на другую рубрику, в которой могла бы находиться информация по некоторому аспекту ЗЛЕ, указанному в специальном элементе данных.

Способ записи. Поле данных содержит код рубрики и, при необходимости, ее наименование, отделенное знаком =. Необходим указатель связи с элементом данных с меткой 548.

Примечание. Элемент данных используется для рубрикаторов НТИ. Ссылка «см», применяемая в ИПТ, приводится в элементах данных с метками 588, 584, 586

585. ССЫЛКА «ОСТ. ОТ»

Содержание. Ссылка справочно-ссылочного аппарата рубрикаторов НТИ, обратная ссылке «см».

Способ записи. Поле данных содержит код рубрики и, при необходимости, ее наименование, отделенные знаком =.

589. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Содержание. Неспецифицированная ссылка на другую лексическую единицу лексикографического источника, необходимая для организации его ведения и эксплуатации, например, для указания наличия обратной отсылки к ЗЛЕ, в статье ссылочной лексической единицы.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

688. ИНОЯЗЫЧНЫЙ ЭКВИВАЛЕНТ

Содержание. Иноязычная лексическая единица, рассматриваемая как эквивалентная по значению ЗЛЕ, если нет дифференциации элементов данных с метками 681, 683, 685, 687.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

681. ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

Содержание. Иноязычный эквивалент, рассматриваемый как точное соответствие ЗЛЕ в соответствии с каким-либо нормативным актом.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

683. БЛИЗКИЙ ИНОЯЗЫЧНЫЙ ТЕРМИН

Содержание. Близкий по значению термин на другом языке.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

695. ЧАСТИЧНЫЙ ПЕРЕВОД

Содержание. Иноязычная лексическая единица, соответствующая одному из значений ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

697. РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

Содержание. Иноязычная лексическая единица, одно из значений которой соответствует значению ЗЛЕ.

Способ записи. В виде, приведенном в словарной статье.

619. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ПОМЕТА К ПЕРЕВОДУ

Содержание. Помета, которая выделяет значение многозначной ЗЛЕ, справедливое для данного перевода.

Способ записи. В соответствии с лексикографической практикой. Обязательна связь с элементом данных, содержащим лексическую единицу перевода.

729. БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Содержание. Текст библиографической ссылки на источник, из которого заимствован или в котором содержатся сведения о том или ином элементе данных.

Способ записи. В соответствии с правилами библиографического описания.

721. НОМЕР ССЫЛКИ

Содержание. Номер библиографической ссылки, имеющейся в сопроводительном тексте (предисловии) к лексикографическому источнику, записанному на магнитной ленте.

Способ записи. Десятичное число в символьном представлении.

733. НАЛИЧИЕ В ДРУГИХ ИСТОЧНИКАХ ГАСНТИ

Содержание. Регистрационный индекс (присвоенный АСВИЯ) источника, отличного от передаваемого, который также содержит соответствующую ЗЛЕ лексическую единицу.

Способ записи. Поле данных содержит регистрационный индекс, и, при необходимости, текст соответствующей лексической единицы в той форме, в какой она представлена в ссылочном источнике (разделитель - - знак =).

759. ПОИСКОВЫЙ МАССИВ

Содержание. Сведения, идентифицирующие базу данных (ее наименование, тематику, формы доступа), для которой источник является словарем информационно-поискового языка.

751. ОБЪЕМ ПОИСКОВОГО МАССИВА

Содержание. Число поисковых образов в базе данных.

Способ записи. 9-значное десятичное число в символьном представлении. Обязательна связь с элементом данных с меткой 759.

752. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Содержание. Частота ЗЛЕ в массиве, определенном элементом данных с меткой 759 и 751.

Способ записи. 9-значное целое десятичное число в символьном представлении. Обязательно наличие связи с элементом данных с меткой 75б.

89б. ТИП ИСТОЧНИКА

Содержание. Характеристика типа лексикографического источника (табл. 5).

Таблица 5

Обозначение	Тип источника
M	Макротезаурус ГАСНТИ
B	Базисный тезаурус объединения
T	Отраслевой тезаурус или тезаурус без указания его статуса
K	Перечень ключевых слов
G	Рубрикатор НТИ
P	Список предметных рубрик
S	Терминологический стандарт
R	Терминологическое пособие (справочник), словарь рекомендованных терминов
U	Универсальная десятичная классификация
D	Словарь, энциклопедия
Z	Прочее

89в. ОБОЗНАЧЕНИЕ ПЕРЕДАВАЕМОГО ИСТОЧНИКА В МСНТИ

Содержание. Регистрационный индекс передаваемого источника, присвоенный МСНТИ.

Способ записи. В соответствии с формой индекса.

81б. ОБОЗНАЧЕНИЕ ПЕРЕДАВАЕМОГО ИСТОЧНИКА В ГАСНТИ

Содержание. Регистрационный индекс передаваемого источника, присвоенный АСВИЯ.

Способ записи. В соответствии с формой индекса.

811. НАИМЕНОВАНИЕ ИСТОЧНИКА

Содержание. Основное заглавие, приводимое на титульном листе источника при его книжном представлении.

Способ записи. Свободный.

812. ДАТА СОЗДАНИЯ ИСТОЧНИКА

Содержание. Дата публикации или первого представления источника в той версии, которая записана на магнитной ленте.

Способ записи. ГГГГММДД, ГГГГММ или ГГГГ, где ГГГГ — цифры года, ММ — цифры месяца, ДД — номер дня в месяце.

813. ДАТА УТВЕРЖДЕНИЯ

Содержание. Дата принятия официального акта о соответствии созданного источника целям, поставленным при его создании.

Способ записи. См. элемент данных с меткой 812.

814. НОМЕР ВЕРСИИ

Содержание. Номер версии, редакции или издания источника в измененном (доработанном, исправленном и др.) виде.

Способ записи. 3-значное десятичное число в символьном представлении.

828. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ В ИСТОЧНИКЕ

Содержание. Данные, указывающие на положение словарной статьи в источнике при книжной форме представления (страницы, абзац и др.).

Способ записи. Определяется в сопроводительной документации.

898. АВТОРСКОЕ ПРАВО

Содержание. Наименование или обозначение организации, владеющей авторским правом на источник или создавшей его впервые.

Способ записи. Текст.

891. ОТВЕТСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Содержание. Наименование или обозначение организации, ответственной за содержание источника.

Способ записи. Текст.

892. ПОСТАВЩИК ИСТОЧНИКА

Содержание. Наименование или обозначение организации, через которую можно приобрести источник (оригинал или копию).

Способ записи. Текст.

893. ХРАНИТЕЛЬ ИСТОЧНИКА

Содержание. Наименование или обозначение организации, которая хранит эталонный экземпляр источника.

Способ записи. Текст.

ПРИМЕРЫ ЗАПОЛНЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПОЛЕЙ
КОММУНИКАТИВНОГО ФОРМАТА(для трех видов статей «Тезауруса по стандартизации», рег. № 534, 82,
ВНИИКИ, М, 1982)

ПРИМЕР 1

Статья дескриптора (с информацией о вхождении в другие ИПТ):

НАСОСЫ ВАКУУМНЫЕ

~~12277~~~~1994~~

= 153081

в НАСОСЫ

и НАСОСЫ ВЫСОКОВАКУУМНЫЕ

НАСОСЫ ДИФФУЗНЫЕ

НАСОСЫ ФОРВАКУУМНЫЕ

а УСТАНОВКИ ВАКУУМНЫЕ

Заполнение полей формата

Метка	Поле данных	Значение данных
014	ВНИИКИ	Создатель записи
016	19821215	Дата создания записи
100	НАСОСЫ ВАКУУМНЫЕ	ЗЛЕ
150	12277	Код словарной статьи
301	84	Индекс класса «Стандартизация» по Рубриктору МСНТИ
300	84	Индекс класса «Стандартизация» по Рубриктору ГАСНТИ
315	1994	Код по систематическому указателю
320	А	Дескриптор
520	НАСОСЫ	Вышестоящее понятие
530	НАСОСЫ ВЫСОКОВАКУУМНЫЕ	Нижестоящие понятия
530	НАСОСЫ ДИФФУЗНЫЕ	
530	НАСОСЫ ФОРВАКУУМНЫЕ	
560	УСТАНОВКИ ВАКУУМНЫЕ	Ассоциация
720	Тезаурус ИСО, русская версия, ВНИИКИ, код 153081	Отметка о вхождении дескриптора в тезаурус ИСО с кодом 153081
800	0	ИПТ
810	534.82	Регистрационный номер ИПТ
811	ТЕЗАУРУС ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ	Наименование источника
812	19820929	Дата создания источника
891	ВНИИКИ	Организация, ответственная за содержание

ПРИМЕР 2

Статья аскриптора синонима

насосы паровоздушные
~~123~~
 см НАСОСЫ КОНДЕНСАТНЫЕ

Заполнение полей формата

Метка	Поле данных	Значение данных
014	ВНИИКИ	Создатель записи
016	19821215	Дата создания записи
100	насосы паровоздушные	Заглавная ЛЕ
150	123	Код словарной статьи
301	84	Индекс класса «Стандартизация» по Рубриктору МСНТИ
300	84	Индекс класса «Стандартизация» по Рубриктору ГАСНТИ
320	В	Аскриптор
500	НАСОСЫ КОНДЕНСАТНЫЕ	Синоним
811	тезаурус по стандартизации	Наименование источника
812	19820929	Дата создания источника
891	ВНИИКИ	Организация, ответственная за содержание

ПРИМЕР 3

Статья многозначного аскриптора

приборы
~~16597~~
~~1901 2501~~
~~1256906~~
 на ПРИБОРЫ АКУСТИЧЕСКИЕ
 ПРИБОРЫ АВИАЦИОННЫЕ
 ПРИБОРЫ БЫСТРОДЕЙСТВУЮЩИЕ

Заполнение полей формата

Метка	Поле данных	Значение данных
014	ВНИИКИ	Создатель записи
016	19800715	Дата создания записи
100	приборы	ЗЛЕ
150	16597	Код словарной статьи
301	84	Код по Рубриктору МСНТИ
300	84	Код по Рубриктору ГАСНТИ
313	001	Коды по систематическому указателю
313	2501	
320	В	Аскриптор
577	ПРИБОРЫ АКУСТИЧЕСКИЕ	
577	ПРИБОРЫ АВИАЦИОННЫЕ	Заменяющие дескрипторы
577	ПРИБОРЫ БЫСТРОДЕЙСТВУЮЩИЕ	

Метка	Поле данных	Значение данных
72В	Тезаурус ИСО, русская версия, ВНИИКИ, код Ø2569/6	Код по тезаурусу ИСО
86В	Г	ИПТ
810	534.82	Регистрационный номер ИПТ
812	1982	Год создания
89I	ВНИИКИ	Организация, ответственная за содержание

Редактор *Р. С. Федорова*
 Технический редактор *Н. М. Ильичева*
 Корректор *А. П. Якумичкина*

Сдано в наб. 16.03.84
 1,625 усл. кр.-отт.

Подп. в печ. 14.03.84
 1,58 уч.-изд. л. Тир. 16 000

1,5 усл. п. л.
 Цена 10 коп.

Орден «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3
 Тип. «Московский печатник», Москва, Лялин пер., 6, Зак. 386